

N^o 970

Prot. n. 10 Req. fls. 173

B. P. 12 n. 6 - 221

Secretaria da Agricultura

Directoria de Terras, Colonisação e Immigração



Anno: 19 20

Data 12 de Julho de 1920.

14
22

" RIBEIRÃO PRETO "

Interessado Garofalo Antonio

Assumpto Pedindo restituição da importancia que despendeu com o seu transporte e o da sua familia do porto de Napoli ao de Santos.



Handwritten: Napoli 1920
8/8/1920

Handwritten signature: Amador Costa

Handwritten signature: B. P. 12 n. 6 - 221

Handwritten number: 63

*As depts. cont. do trabo
para seu ar digno*



Temos

Fazenda Macahúba
Estação Iracema



Exmo. S^r. Secretario de Estado dos Negocios da
Agricultura, Commercio e Obras Publicas do Es-
tado de São Paulo.

[Handwritten signature]

Garofalo Antonio, immigrante, chegado ao porto de Santos,
no dia 21 de Abril de 1920, pelo vapor "Sofia" proceden-
te do porto de Napoli, achando-se localizado, com sua familia
composta: Dois irmãos.

na fazenda do S^r Cia. Agricola Francisco Schmidt, na Estação
de Iracema, conforme prova com os documentos
juntos e tendo pago a sua passagem d'aquelle porto ao de Santos, vem,
respeitosamente pelo presente, requerer digne-se V. Excia., de accordo com
a lei, autorizar a restituição, ao supplicante, da importancia despendida
com o seu transporte, conforme provam os documentos.

DIRECTORIA GERAL
EXPEDIENTE

JUL 23 1920

REGISTRADO

Prot. N. 136

Ribeirão Preto
12 de julho 1920
Arrojo de Garapua Antonio, por
náo saber es-
Sino Engraciado Filho



Resoluo vendadicia a este ar-
go, a firma super. do qd do sifé
Ribeirão Preto 12 de julho 1920
Em test. [Signature]
Segredo da officina de [Signature]
J. Tabelado



970) 10. 24 - 173.

21

DECLARAÇÃO

A abaixo assignada, domiciliada no Municipio de Ribeirão Preto, declara pela presente, que Garofalo Antonio, de 18 annos de idade, acha-se collocado com sua familia (dois Irmãos) como colonos, em nossa Fazenda "Macahúba", na Estação de Iracema. Ramal Sertãozinho, Linha Mogyana.

Ribeirão Preto, 12 de Julho 1920
Companhia Agricola Francisco Schmidt
Francisco Schmidt



Reconheço verdadeira a
firma supra de Jacob
Schmidt, do precedente fe.
Ribeirão Preto, 12 de julho 1920
Ego test. *F. P. de Almeida*
Segredo Paulino de Almeida

F. P. de Almeida





REGNO D'ITALIA

PASSAPORTO

PER L'ESTERO

29/129/131

ROMA

Tipografia G. Scotti

AVVERTENZE AGLI EMIGRANTI

Si avvertono i nazionali che per fruire della tutela e dei favori previsti dalla legge sull'emigrazione, essi, volendo recarsi in America, devono prendere imbarco su un piroscafo di vettore di emigranti, con biglietto rilasciato in Italia da uffici autorizzati.

Occorre che gli emigranti rifiutino ogni proposta di Agenzie di emigrazione stabilite fuori d'Italia, tendente ad attirarli ad imbarcarsi in porti stranieri, perchè, accettando, andrebbero incontro a gravi inconvenienti: spese maggiori, viaggio spesse volte più lungo, mancanza di protezione a bordo per parte di Commissarii governativi, necessità di ricorrere a tribunali stranieri in caso di lite, costose fermate nelle città marittime straniere per attendervi il giorno dell'imbarco.

Il presente passaporto consta di venti pagine

N. del Passaporto 109 N. del Registro corrispondente 1

P. 10



IN NOME DI SUA MAESTÀ
VITTORIO EMANUELE III
PER GRAZIA DI DIO E PER VOLONTÀ DELLA NAZIONE
RE D'ITALIA

Passaporto
rilasciato a Carofalo Antonio

figlio di Alfonso
e di Luigi Giordano Antonino

nato a Cardito **COMUNICAZIONE DI IMMIGRANTI**
il 8 Gennaio 1897 **SÃO PAULO**

residente a Coyati **20 ABR 1920**

in provincia di Napoli **Fls.**

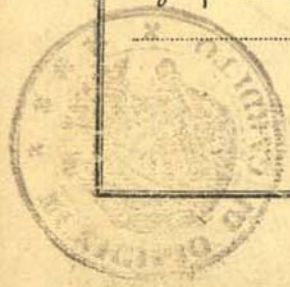
di condizione Contadino **ESPONTANEO**

Connotati del Titolare del Passaporto

Statura m. 1.58
 Età anni 15
 Fronte regolare
 Occhi castani
 Taso regolare
 Bocca 4
 Capelli castani
 Barba cresciuta
 Bassi
 Colorito bruno
 Corporatura robusta
 Segui particolari

FIRMA DEL TITOLARE

V. M. M. M.
 Luigi Carrara



Il presente passaporto è rilasciato per ⁽¹⁾ _____

S. Paolo (Brasile)

ed è valido ⁽²⁾ per un anno

⁽³⁾ Corsivo 12 febbraio 1910



H. P. Regatta
 M. M.

- (1) Stato o Stati di destinazione.
- (2) Per tre anni; ovvero fino al 1° aprile (per gli inscritti di leva di terra, o 1° gennaio per gli inscritti di leva marittima) dell'anno (art. 5, comma 2°, del regio decreto 31 gennaio 1901).
- (3) Luogo per l'apposizione della marca speciale (o per la dichiarazione che il passaporto viene rilasciato gratuitamente a norma dell'art. 6, comma 4°, del regio decreto 31 gennaio 1901), bollo, data e firma dell'autorità che rilascia il passaporto. Se si tratta di passaporto rilasciato all'estero, in sostituzione della marca speciale l'uffiziale che lo rilascia annovera, accanto al bollo, l'ammontare della tassa percetta.

Persone che accompagnano il Titolare

	COGNOME E NOME	Rapporto col Titolare	ETÀ
1	Garofalo Carmine	fratello	anni 11
2	" Francesco	fratello	anni 8
3			
4			
5			
6			
7			

(Art. 4 del R. Decreto 31 gennaio 1901).

Luogo di nascita	Osservazioni
G. Paolo (Parasit)	
"	
Casoria	12 febbraio 1920
	Il Prefetto
	<i>[Signature]</i>



Le pagine seguenti sono riservate per le eventuali vidimazioni delle autorità estere, nonché per le mutazioni di destinazione e per le rinnovazioni del Passaporto da parte delle autorità italiane, le quali si serviranno a tale uopo delle formule seguenti:

Il presente Passaporto rilasciato a (1)

 vale per la destinazione di

ovvero

Il presente Passaporto rilasciato a (1)

 è rinnovato per la durata di
 e per la destinazione di

In ciascuna pagina non potrà essere menzionato più d'un mutamento di destinazione od una rinnovazione, e tali dichiarazioni dovranno essere sempre seguite dalle apposizioni o annotazioni di cui alla nota 3 della pag. 3 del presente libretto.

Avvertenza. — La rinnovazione potrà iscriversi sul presente passaporto nel solo caso che sia chiesta entro tre mesi dalla scadenza di esse.

(1) Nome, cognome e paternità del titolare del Passaporto.

*Rilasciato a nome della
 circoscrizione di Commissariato
 dell'immigrazione in data 17.11
 1919 al n. 56402*

Carone 12 febbraio 1920



*Il sottoscritto
 [Signature]*



*João Carlos Francisco
de Almeida
Lima*



*João Carlos Francisco
de Almeida
Lima*



*João Carlos Francisco
de Almeida
Lima*

*João Carlos Francisco
de Almeida
Lima*



[Handwritten signature]

Pagou Rs. 4\$000 de emolumentos ou liras = 31.50 = napol	CONSULADO DOS E. U. DO BRASIL
	VISTO
No 689	Segue para SANTOS
	NAPOLIS, 12. 3. 1920
	
	<i>[Handwritten signature]</i>

Da consegnarsi al passeggiere



N. 21

"COSULICH,"

Società Triestina di Navigazione - Trieste
AGENZIA DI NAPOLI

BIGLIETTO D'IMBARCO PER N. 21 POSTI DI TERZA CLASSE

al prezzo di L. it. _____ per ogni posto

Col Vapore **"SOFIA"**
di bandiera Italiana

che partirà da NAPOLI il **22 Mar. 1920** per **SANTOS**
toccando di scalo i porti di Almeida Las Palmas

Durata del viaggio giorni 23 (compreso, le fermate nei porti di scalo)

NOME E COGNOME	POSTI			
	interi	mezzi	quarti	nulli
1. <u>Garofalo Antonio</u>	18	1		
2. <u>" Carmine</u>	11	1		
3. <u>Soulla Innocenzo</u>	8		1	
4. <u>[Redacted]</u>				
5. <u>[Redacted]</u>				
6. <u>[Redacted]</u>				
7. <u>[Redacted]</u>				
8. <u>[Redacted]</u>				
Retribuzione per trasporto, della stazione a bordo				
L. giusta tariffa approvata dall' Ispettorato. Totale	2	1		



Il presente biglietto dà diritto all'imbarco gratuito di 100 Kg. di bagaglio purchè non superi il volume di mezzo metro cubo ad ogni posto. L'eccedenza bagaglio è tassata in ragione di L. it. 1,50 per ogni decimo di metro cubo. Il passeggiere ha diritto a tre razioni al giorno.

DISTINTA

Pagamento parziale fatto al Rappresentante L. _____
Saldo pagabile in Napoli prima dell'imbarco » 1245
Totale L. it. 1245

Biglietto Antipagato N. _____
ANDREA & FILIPPO LAURIA

Napoli **22 Mar. 1920** 19 _____

Il computo dei posti va così fatto: fino ad un anno compiuto s'intende imbarcato a posto intero, da un anno a 5 anni non compiuti a quarto di posto, da 5 a 10 non compiuti a mezzo posto ed a posto intero da 10 anni compiuti in su.

Incassato il saldo suddetto

Agenti

Napoli, li _____ 19 _____

22 Mar. 1920

Elenco dei generi Alimentari per la tabella A		Lunedì	Martedì	Mercoledì	Giovedì	Venerdì	Sabato	Domenica	Totale delle quantità dei generi da distribuirsi nella settimana	
Pane fresco di puro frumento di buona qualità e cottura	gr.	500	500	500	500	500	500	500	Kg.	3,500
Carne di bue fresca	»	300	150	150	300	—	150	300	»	1,350
Carne in conserva (c)	»	—	—	—	—	—	—	—	»	0,100
Pasta di buona qualità di puro grano duro	»	250	150	200	150	250	70	250	»	1,320
Riso italiano di buona qualità	»	—	80	—	80	—	80	—	»	0,240
Baccalà	»	—	100	—	—	100	—	—	»	0,200
Tonno all'olio	»	—	—	80	—	—	40	—	»	0,120
Acciughe salate ben ripulite	»	—	—	5	—	30	—	—	»	0,035
Sottaceti	»	40	—	—	40	—	—	—	»	0,036
Formaggio grattugiato	»	25	25	—	25	—	—	25	»	0,100
Olio uliva puro di buona qualità	»	—	15	40	—	40	15	—	»	0,125
Aceto di vino	»	10	10	10	—	10	10	10	»	0,060
Lardo	»	15	10	10	15	—	15	15	»	0,080
Fagioli	»	—	—	—	—	100	—	—	»	0,100
Ceci	»	—	—	50	—	—	50	—	»	0,100
Lenticchie	»	—	—	50	—	50	—	—	»	0,100
Piselli secchi	»	—	30	—	—	—	30	30	»	0,090
Cipolle	»	—	100	50	50	50	50	—	»	0,300
Patate mondare	»	100	100	50	100	100	100	—	»	0,550
Conserva di pomodoro di buona qualità	»	15	15	10	15	10	10	15	»	0,090
Sale	»	15	15	15	15	15	15	15	»	0,105
Pepe	»	1/4	1/4	1/4	1/4	1/4	1/4	1/4	»	0,00175
Caffè di buona qualità	»	15	15	15	15	15	15	15	»	0,105
Zucchero	»	20	20	20	20	20	20	20	»	0,140
Vino italiano a 12	litri	0,5	0,5	0,5	0,5	0,5	0,5	0,5	Litri	3,5
Ova	N.	—	—	—	—	—	1	—	N.	1

c) È fatta facoltà di sostituirla alla carne fresca, non più di una volta per settimana.

TABELLE ed istruzioni relative al vitto degli emigranti approvato con decreto ministeriale del 18 maggio 1911

Tabella A indicante la composizione dei pasti nei diversi giorni della settimana

1. Pasto	Lunedì	2. Pasto	Venerdì
Pasta asciutta alla conserva di pomodoro.	Patate in brodo.	Carne lessa con sottaceti.	Pasta all'acciuga.
Stufatino di carne con patate			Pasta e lenticchie al magro
			Acciughe con insalata di fagioli e cipolle.
	Martedì		Sabato
Pasta asciutta al sugo.	Riso e piselli al magro.		Pasta e ceci al lardo.
Carne a ragù con cipolle cotte.	Baccalà in bianco con patate in insalata.		Riso e piselli al magro.
			Tonno e 1 uovo in brodo con insalata di patate e cipolle
	Mercoledì		Domenica
Minestrone di pasta e ceci.	Pasta all'aglio e olio e acciughe.		Pasta asciutta al sugo.
Carne in umido con lenticchie.	Tonno con insalata di patate e cipolle.		Carne a ragù con piselli.
			Pasta e verdura in brodo.
	Giovedì		Carne lessa con verdura fresca in insalata.
Pasta asciutta al sugo.	Riso in brodo con verdura.		
Carne a ragù con patate.	Carne lessa con sottaceti e con insalata di verdura.		

In uno dei pasti della settimana sarà consentito l'uso della carne in conserva, invece di carne fresca.

Estratto della Legge sull'Emigrazione 2 Agosto 1913 n. 1075

Art. 26. L'emigrante potrà intentare azione per restituzione di somme, per risarcimento di danni per ogni controversia relativa alla presente legge, contro il vettore o il suo rappresentante con domanda su carta libera rivolta a un R. Ufficiale consolare o ad Ufficio governativo di protettorato dell'emigrazione all'estero, oppure se la partenza non avvenne, al prefetto della provincia, all'ispettore di emigrazione o al Comitato del luogo ove contrattò o dove doveva effettuarsi l'imbarco.

La domanda dovrà all'estero, essere fatta dentro sei mesi dalla arrivo al porto di destinazione od altro porto, quando l'emigrante non abbia potuto arrivare a quello; e, nel Regno dentro tre mesi dalla data di partenza indicata nel biglietto d'imbarco.

Se l'emigrante abbia potuto far ritorno all'Italia, senza aver potuto comunicare con le RR. Autorità e con gli uffici di protezione, il termine decorrerà dal giorno del suo sbarco nel Regno.

Art. 27. Le liti tra vettore ed emigrante, delle quali all'articolo precedente, saranno giudicate inappellabilmente da una commissione arbitrale avente sede in ogni capoluogo di Provincia.

La commissione sarà composta dal Presidente del Tribunale o di chi ne fa le veci che la presiede; del procuratore del Re, di un consigliere di prefettura o di due membri eletti dal Consiglio Provinciale.

Il Presidente del Tribunale e il Procuratore del Re, potranno in caso d'impedimento, farsi rappresentare, l'uno da un vice-presidente o da un giudice, e l'altro da un sostituto procuratore del Re.

Per gli effetti del procedimento, l'emigrante s'intenderà domiciliato presso il prefetto a cui il ricorso fu presentato o trasmesso.

Accompagneranno la domanda, i verbali e i documenti di prova redatti e raccolti dai consoli dagli uffici di protezione, dai commissari viaggianti, dagli ispettori d'emigrazione, dai comitati locali.

La commissione arbitrale nella provincia nella quale l'emigrante trattò per l'imbarco, sarà competente, nonostante qualsiasi patto in contrario; non sarà tenuta all'osservanza delle forme e dei termini stabiliti per l'istruzione delle cause davanti alle Autorità giudiziarie e per la notificazione delle sentenze; e giudicherà con le norme di procedura che verranno indicate nel Regolamento, il quale provvederà anche al modo per la notificazione della sentenza. Il Commissariato preleverà dalla cauzione le somme necessarie per distribuirle a coloro cui spettano secondo la sentenza.

Se gli emigranti da indennizzarsi si trovino all'estero, le somme saranno messe a disposizione del Commissariato, che ne curerà l'invio a spese del vettore.

Tutte le carte e gli atti relativi al giudizio, comprese le sentenze saranno esenti da tassa di bollo e di registro.

Esaurita la procedura, il prefetto trasmetterà gli atti alla R. procura perché esamini se vi sia luogo a giudizio penale.

Le controversie relative a somme o valori non eccedenti lire cinquanta, che insorgano nel luogo d'imbarco tra emigrante e vettore, oppure tra emigranti e locandieri, barcaioli, facchini o altri che abbiano prestata all'emigrante l'opera loro, saranno giudicate dall'ispettore dell'emigrazione il quale provvederà senza formalità di giudizio, sentite le parti ed anche in assenza di quella che non fosse comparsa quantunque debitamente chiamata. Egli dovrà fare di ogni cosa apposito verbale in seguito del quale sarà esteso il relativo provvedimento che si avrà come titolo esecutivo. Contro di questo provvedimento non si farà luogo opposizione od appello.

20

W

O Cel. Alfredo Rodrigues
Reisiera R. juiz de Paz e
exercício desta comarca
de Ribeirão Preto, Estado de
São Paulo, etc

Alberque Jarafalo
Autório vivo residente na
fazenda "Graciosa," deste
município de propriedade de
d. Camilla da Aguiar
Francisco Schmitt

Ribeirão Preto, 12 de julho de 1920
Dr. Juiz de Paz:
Alfredo Reisiera



Reconheço verdadeira a
firma supra do Cel. Alfredo
Rodrigues Reisiera, do juiz
Ribeirão Preto, 12 de julho de 1920
Exp. Tut. J. P. de Almeida
delegado Paulino de Almeida
J. Tabellini



6.

Ao Sr. Director do Departamento Estadual do Trabalho, para que se digne
informar.

Secção de Expediente da Directoria de Terras, 26 de Julho de 1920.

C. Coatto

Director Interino.

N. 107

Garofalo Antonio, italiano, de 18 annos agricultor, acompanhado de seus irmãos, Carmine, de 11, e Francisco, de 8 annos, vieram pelo vapor Sofia, procedentes do porto de Napoles e entraram na Hospedaria deste Departamento, em 20 de Abril ultimo, tendo seguido para a fazenda da Companhia Agricola Francisco Schmidt, em Iracema, com o fim de juntar-se a seu pae Garofalo Affonso.

Estando o requerente e seus irmãos nas condições previstas pelo § unico do art.101, do Decreto n.2.400, de 9 de Julho de 1913, parece-me que o presente requerimento poderá ser DEFERIDO, - restituindo-se a importancia de Liras 1.275,00, conforme se verifica pelo documento de fls.3.

Departamento Estadual do Trabalho, São Paulo, 5 de Agosto de 1920.

[Handwritten signature]
DIRECTOR.
Holtom - 5-8-20
[Handwritten signature]

Providencia-se de acordo com a informacao.

C. Costa
Secretario
7.8.20

Copy given on
9/10/8/1920